

Abu'l-Majd and his father Abu'l-Faraj of Bilbays write to Judge Elijah, describe famine.

T.-S. 13 J 35, f.15

1. מן ענד ממלוכה בשם רחום אבו אלמג'ד וואלדה אבו אלפרג
2. כתאבי אלי אלאך אלשקיק אלריס
3. אלפאזל אדאם אלה סעאדחה
4. וירינא עליה נעמחה וגמע שמלנא
5. בסלעתה אלסעידה וסוא דלך
6. אן קד חוג'ה אלי ולדי אבו אלמג'ד
7. והו שאכר הפוזל (!) חזרה אלמולי
8. אלסעידה ואני פרחאן במא אולאך
9. אלה מן נעמה ונעלמך כבר אלולד
10. אלעזיז אבו זכרי אן מן דרגא מן
11. מן (!) אלקורס אקאם ענד אבו אלפרג
12. בן אלפורינס¹ כמסה אשהור חום
13. אנקלחה ענדי מן צום כפור וקולח
14. בודל מא יוקעד ענד אלגורבא יכון
15. ענדי פבקי ראסי ברסה (!) וכונח פי מסכן
16. סייב כל מא חוג'הת אלי אלמוגי אני
17. ואבו אלמג'ד וכאן מענא אסד ואבו
18. אלמונא פסאלנאה עלי אנה יגי
19. צוחכתנא פאבא וקולנא לה נחן
20. נקלפן כמא ראזנא לה דאי ללמוגי
21. וקאל לה אסד ואלרך קד וצאני ואסעה²

T.-S. 13 J 35, f.15 Con't

22. עול מענא ונדפע לך כולמא חתתא
 23. פאבא וקד אסלפה אסד י¹ עשר
 24. דרהם וזנהא גאליה ען עסול³ והו ישתהי
 25. אנה מא יגי אלי חבעת לה
 26. עשר דנאניר פקולתו⁴ לה ואלדך כמא
 27. אחריש מן איך לה פקאל ארנא
 28. קאעד מא נרוח ולא נגי והו פי עאפיה
 29. ומא מנהא יום נקטעו דכרך ופרחאנין
 30. במא אנת פיה חוס כרגת מן ענדה
 31. ואכליה אלביה ובקי פיה יסכן ענדה
 32. אלימני סולימן ונעלמך אני וצלת

Margin

- (1) אלי בלביס אני וולדי יום אלתלאתה יז מן אייר ונעלמך
 אלחאל קד חאל ודאב גמיע מא בידי ואני מתוּגָה אלי אסכנדריה
 (2) פאשתהי מן תפוצלך חסיר כתאב לאבו אלפרג ותוכד עליה
 ליועיד עלי אליה דינאר לאני דפעתהא לה לילה אן⁵ סאפרח

Verso

1. קודאס בן כאלתך מנצור בן סהלאן לאני
 2. ענדה באיה וקולת לה יוכתב עליה שטאר
 3. בהא פמא כתב שיי ומא עמלת לא באני

4. אמלח אני מא גבסי ען אסכנדריה וקד
5. אלגאתני אלטרורה להא ולאקל מנהא נתעיש
6. בהא אני וולדי וניסתר וגוהנא בהא פי זא
7. אלזמאן. אלמישום ומא סבב חודיר רחלי אלא
8. זעף נזרי פנשתהי אן תוכחב לאבו אלפרג
9. ותוכד עליה לא יעיקהא עלי ותערפי אלחאל
10. ומא גרא עלי ולי אנה יקטרצהא פמא חלי
11. נשעף מנה ולי עלמה אן אלמר יגי כדא
12. מא דפע לה פלס פלא תתאכר פי כתאב
13. לה בלקצה ונעלמן אן תסתכבר לי כבר
14. יונס ותבעת לי כתאב באכבארה סורעה
15. ואני מא לי קועאד פי אסכנדריה עלי
16. מן כאן מא בקי לי פיהא מעישה מן אל
17. אלסיק פקולה עסי נקדר נתעיש פי בלביס
18. אני וולדי ואכבר חאגתי ענדך תאכד
19. אבו אלפרג לאנה זנדיק פמא נערף כלאצי
20. מנ[ה] אלא מן אללה ומנך לאני פועאן מנה
21. במא עמלו מע ולדי ורחלי ענדה פאללה
22. לא כדמנא תפיצלה לך פי דא אלזוכות
23. לאני בקית קטע לחם עדמת אלדרהם
24. ואלנזר ואלמעישא ואלאמור ללאה
25. ותכוץ חצרתך באפצל אלסלאם ועלי אום

T.-S. 13 J 35, f.15 Con't

.26 אבו זכרי וולדן אלעזיז אלשיך אבו

.27 אלברכאח אפצל אלסלאם ועלי

.28 אלצגירה אפצל אלסלאם ושלום

Address

.1 יצל הדא אלכחאב אלי מצר יוסלם לשיך

.2 אלאול אלריס דיאן מצר רבי אליא מן ענד

.3 אבו אלפרג אבן כאלה מן בלביס